

CONDROL

PROFESSIONAL



PROGRESSOR 1



- EN** User manual
- DE** Bedienungsanleitung
- FR** Mode d'emploi
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Manual de instrucciones
- RU** Руководство по эксплуатации

Progressor 1 **CONDROL**

EN CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	4
PRODUCT DESCRIPTION	5
TECHNICAL SPECIFICATIONS	6
DELIVERY PACKAGE	6
PRODUCT DESCRIPTION	7
BEFORE START OPERATION	8
OPERATION	9
ACCURACY CHECK	11
CARE AND MAINTENANCE	14
UTILIZATION	15
WARRANTY	16

DE INHALT

SICHERHEITSHINWEISE	17
EINSATZBEREICH DES GERÄTES	18
TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	19
LIEFERUMFANG	19
PRODUKTBESCHREIBUNG	20
VOR INBETRIEBNAHME	21
BETRIEB	22
GENAUIGKEITSÜBERPRÜFUNG	24
PFLEGE	28
ENTSORGUNG	29
GARANTIE	30
WARTUNG UND REPARATUR	31

FR TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	32
BUT DE L'APPAREIL	33
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	34
KIT DE LIVRAISON	34
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	35
PRÉPARATION AU TRAVAIL AVEC L'APPAREIL	36
TRAVAIL AVEC L'APPAREIL	36
VÉRIFICATION DE LA PRÉCISION	39
ENTRETIEN ET FONCTIONNEMENT	43
RECYCLAGE	44
GARANTIE	44



Progressor 1 **CONDROL**

IT CONTENUTI

INDICAZIONI DI SICUREZZA	46
DESTINAZIONE D'USO	47
DATI TECNICI	48
DOTAZIONE	48
DESCRIZIONE	49
PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO	50
UTILIZZO	50
VERIFICA DI PRECISIONE	53
CURA E MANUTENZIONE	57
ICICLAGGIO	58
GARANZIA	58

ES ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	60
PROPÓSITO DEL DISPOSITIVO	61
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	62
CONTENIDO DEL PAQUETE	62
DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO	63
PREPARACIÓN PARA LA UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO	64
FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO	64
COMPROBACIÓN DE LA EXACTITUD	67
MANTENIMIENTO Y MANEJO	71
UTILIZACIÓN	72
GARANTÍA	72

RU СОДЕРЖАНИЕ

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	74
НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА	75
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	76
КОМПЛЕКТАЦИЯ	76
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ С ПРИБОРОМ	78
РАБОТА С ПРИБОРОМ	78
ПРОВЕРКА ТОЧНОСТИ	82
УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ	85
УТИЛИЗАЦИЯ	86
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	87
СЕРВИС И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ	87

SAFETY INSTRUCTIONS

Attention! The user manual should be read carefully before you use the device for the first time. Unintended use of the device can be dangerous for human's health and cause serious injury. Keep this user manual. If the device is given to somebody for temporary use, be sure to enclose user manual to it.

- Do not misuse the device.
- Do not remove warning signs and protect them from abrasion, because they contain information about safe operation of the device.



Laser radiation!
Do not stare into beam
Class 2 laser
<1 mW, 515 nm
IEC 60825-1:2014

- Do not look into the laser beam or its reflection, with unprotected eye or through an optical instrument. Do not point the laser beam at people or animals without the need. You can dazzle them.
- To protect your eyes close them or look aside.
- Always install the product in such a way, so that the laser line is below or above the eye level.
- Do not let unauthorized people enter the zone of product operation.
- Store the product beyond reach of children and unauthorized people.
- It is prohibited to disassemble or repair the product yourself. Entrust product repair to qualified personnel and use original spare parts only.
- Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials.
- Avoid heating the batteries to avoid the risk of explosion and electrolyte leakage. In case of liquid contact with skin, wash it immediately with soap and water. In case of contact with eyes, flush with clean water during 10 minutes and consult the doctor.

PRODUCT DESCRIPTION

Layout projector CONDROL Progressor 1 is designed to project marking on the surface. The device is equipped with a laser module that forms a grid consisting of 60 cells for various types of installation, construction and finishing works. Additionally, the device builds main vertical and horizontal axes and automatically compensate irregularities within self-leveling range of $\pm 4^\circ$.

The product has 3 operating modes:

- layout projector to project a grid;
- automatic levelling to compensate irregularities within self-leveling range of $\pm 4^\circ$ to project horizontal and vertical planes and lines;
- projection of inclined planes and lines with locked pendulum.

Pulse mode allows using laser receiver to increase the working range of the device or to work when laser is hard to define in bright lighting conditions.

The device is suitable for use at indoor building areas and open construction sites.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Working range/with receiver*	30 m / 60 m*
Levelling accuracy	±0,2 mm/m
Self-levelling range	± 4°
Distance to the surface to cell size ratio (optical resolution)	18:1
Continuous working time: - with one laser emitter switched on - with all laser emitters switched on	10 hours 6 hours
Operating temperature	-10°C ... +40°C
Storage temperature	-20°C ... +70°C
Dust and water protection	IP65
Tripod thread	1/4"
Laser type	Class II, 520 nm, <1 mW
Power supply	4 x 1,5 V alkaline AA
Dimensions	130x82x101 mm
Weight	550 g

* Working range may differ from the stated above and depends on lighting conditions.

DELIVERY PACKAGE

1. Layout projector – 1 pc
2. Battery – 4 pcs
3. Cable tie – 1 pc
4. User manual – 1 pc
5. Soft case – 1 pc



PRODUCT DESCRIPTION

1. Laser beam exit window
2. Control panel
3. Switch bar
4. 1/4" tripod thread
5. Battery cover
6. Built-in magnets for mounting on metal structures
7. Hole for mounting on the cable tie
8. Hole for mounting on a screw/nail



Control panel

1. Switch on/off the laser emitter /
Switch on/off projection of inclined planes
2. Switch on/off pulse mode
3. Mode indicator / Battery indicator
4. Pulse mode indicator

**BEFORE START OPERATION****Install/replace alkaline battery**

If the battery indicator is red permanently, the batteries charge is less than 20%. It is necessary to change the batteries. Alkaline batteries must be the same brand and have the same charge level.

How to replace the batteries:

Switch off the device. Remove the battery compartment cover and install the batteries observing polarity. Replace the battery cover till it clicks into place.

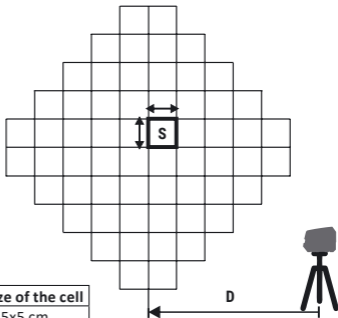
OPERATION

Place the device on a firm and stable surface or a tripod. Move the switch bar to select required operating mode:

1) Grid projection

The grid projection is possible in automatic levelling mode for projection on the walls when the device is in horizontal position, and in locked mode for projection on the floor and ceiling. When switching on any mode, the grid is projected automatically.

As the distance from the device to the surface increases, the size of projection increases as well. To determine the cell size of the projection (S), divide the distance from the front side of the device to the surface (D) in 18.




$$D:S = 18:1$$

D - distance	S - size of the cell
0,9 m	5x5 cm
1,8 m	10x10 cm
3,6 m	20x20 cm
5,4 m	30x30 cm
7,2 m	40x40 cm

2) Automatic levelling

Move the switch bar to  position. Compensator is unlocked. Short

press  to switch on the required laser emitters. If the device is out of the automatic compensation range, laser lines will flash, the mode indicator will flash red.


To switch on/off the pulse mode for working with receiver, short press

 button.

To switch off the device move the switch bar to  position.


3) Projection of inclined planes

Move the switch bar to  position. The pendulum is locked. Press

and hold  for 3 seconds to switch on the device. Switched on laser lines will flash 1 time every 5 seconds, mode indicator will flash green 1 time every 5 seconds.

To switch on/off the pulse mode for working with receiver, short press

 button.

To switch off the device press and hold  button for 3 seconds.

Attention! To increase the operating time and avoid the risk of unintentional blinding, limit the number of active laser modules.

If operated near objects or airflows different from the environment temperature the laser line may tremble due to heterogeneity of the atmosphere. The longer the distance, the more trembling can be observed.

The width of the laser line increases with the increasing of the operating distance. The marking should be made along the axis of the laser line. For maximum accuracy, use the middle portion of the laser line.



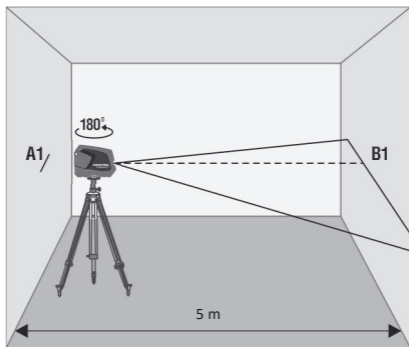
It should be noted that the shape of the laser line on the object's surface (e.g. walls, ceilings) depends on the curvature and slope of the surface relative to the laser plane.

ACCURACY CHECK

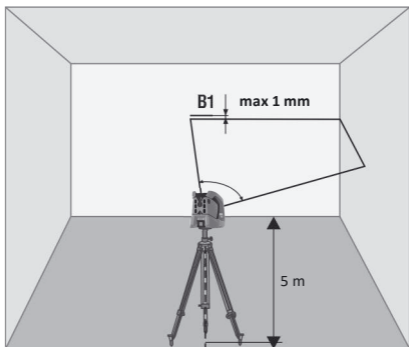
Check of horizontal line

Check of horizontal line is carried out by using 2 walls located opposite each other at a 5m distance.

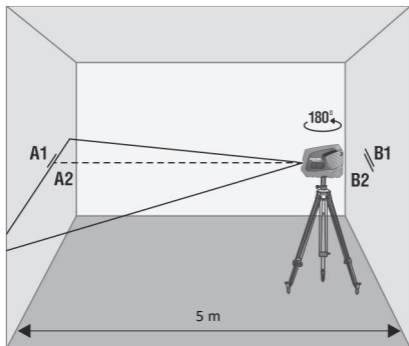
1. Place the device close to the wall so that laser emitters are located opposite to the wall.
2. Move the switch bar to unlocked position. Switch on the horizontal laser emitter. Mark position of horizontal line on the wall as A1.
3. Turn the device by 180° and mark position of horizontal line on another wall as B1.



4. Turn the device to the right. Measure vertical deviation of horizontal line from point B1. If deviation exceeds 1 mm, please contact service center.
5. Repeat actions from point 4 by turning the device to the left.



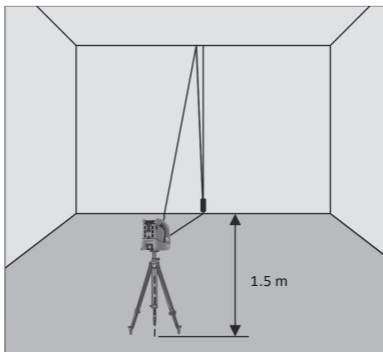
6. Place the device to the opposite wall. Mark position of horizontal line on the wall as B2.
7. Turn the instrument by 180° and mark position of horizontal line on the opposite wall as A2.
8. Measure vertical distance between marks A1, A2 and B1, B2. If distance between measured values exceeds 2 mm, please contact service center.



Check of vertical line

Use a plumb bob as a reference of a vertical. Place the instrument at distance of 1,5 m from the plumb bob.

1. Move the switch bar to unlocked position. Align vertical laser line with the low point of plumb bob.
2. If deviation between the laser line and the plumb line exceeds 0,2 mm per 1 m of the plumb bob length (for a 2,5 m plumb bob deviation shouldn't exceed 0,5 mm), please contact service center.

**CARE AND MAINTENANCE**

Attention! This device is a precise optic-mechanical device and requires careful handling. Before starting work, as well as after mechanical influences (falling, bumps), check the accuracy of the device.

Observation of the following recommendations will extend the life of the device:

- Store the device, spare parts and accessories away from children and unauthorized people.
- Transport the device with locked compensator only.
- Protect the device from bumps, falls, and excessive vibration; do not let moisture, construction dust and foreign objects get inside the device.
- In case moisture gets inside the device, contact the service center.
- Do not store or use the device for a long time in high humidity conditions.
- Check the accuracy of the device occasionally (check the paragraph «Accuracy check»).
- Clean the device with a soft wet cloth. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or cleaning agents.
- Wipe the laser aperture with a soft lint-free cloth and isopropyl alcohol.

UTILIZATION

Expired tools, accessories and package should be passed for waste recycle. Please send the device to the following address for proper recycle:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany



Do not throw the device in municipal waste!
According to European directive 2002/96/EC, expired measuring tools and their components must be collected separately and submitted to environmentally friendly recycle of wastes.

WARRANTY

All CONDROL GmbH devices go through post-production control and are governed by the following warranty terms. The buyer's right to claim about defects and general provisions of the current legislation do not expire.

- 1) CONDROL GmbH agrees to eliminate all defects in the device, discovered during the warranty period, that represent the defect in material or workmanship in full volume and at its own expense.
- 2) The warranty period is 24 months and starts from the date of purchase by the end customer (see the original supporting document).
- 3) The warranty doesn't cover defects resulting from wear and tear or improper use, malfunction of the device caused by failure to observe the instructions of this user manual, untimely maintenance and service and insufficient care, the use of non-original accessories and spare parts. Modifications in design of the device relieve the seller from responsibility for warranty works. The warranty does not cover cosmetic damage, that doesn't hinder normal operation of the device.
- 4) CONDROL GmbH reserves the right to decide on replacement or repair of the device.
- 5) Other claims not mentioned above, are not covered by the warranty.
- 6) After holding warranty works by CONDROL GmbH warranty period is not renewed or extended.
- 7) CONDROL GmbH is not liable for loss of profit or inconvenience associated with a defect of the device, the rental cost of alternative equipment for the period of repair.

This warranty applies to German law except provision of the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods (CISG).

In warranty case please return the device to retail seller or send it with defect description to the following address:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany



SICHERHEITSHINWEISE

Vorsicht! Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes. Vor Gebrauch des Gerätes lesen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei der Übergabe des Gerätes zur zeitweiligen Nutzung legen Sie diese Anleitung bei.

- Das Gerät darf nur zweckmäßig verwendet werden.
- Aufkleber und Warnschilder sollen stets am Gerät verbleiben, vermeiden Sie deren Unkenntlichmachung, denn sie enthalten Informationen über sichere Verwendung Ihres Gerätes.



Laserstrahlung!
Nicht in den Strahl blicken!
Laserklasse 2
<1 mW, 515 nm
IEC 60825-1:2014

- Blicken Sie nicht in den Laserstrahl oder seine Reflektion, insbesondere mit ungeschütztem Auge und auch nicht mit optischen Instrumenten. Richten Sie den Laserstrahl nicht auf Personen oder Tiere. Ihr Augenlicht ist in Gefahr.
- Aus Sicherheitsgründen Augen schließen oder wegblicken.
- Den Laserstrahl bzw. die Laserebene nicht auf Augenhöhe einrichten.
- Andere Personen dürfen sich nicht in der Arbeitszone befinden.
- Das Gerät soll außerhalb der Reichweite von Kindern und Dritten verwendet und aufbewahrt werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht selbstständig auseinander und reparieren es nicht. Die Reparatur und Wartung darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen, das originale Ersatzkomponenten einsetzt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, wie in der Nähe von leicht entflammaren Stoffen.
- Vermeiden Sie eine Batterieerhitzung, um das Risiko von Elektrolytaustritt zu reduzieren. Bei Hautkontakt mit Batteriesäure waschen Sie sofort die betroffenen Stellen mit Wasser und Seife. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Augen, reinigen Sie diese mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser und suchen Sie anschließend einen Arzt auf.

EINSATZBEREICH DES GERÄTES

Der Layout-Projektor CONDROL Progressor 1 wird für Projizierung des Layouts auf Oberflächen entwickelt. Das Gerät ist mit einem Lasermodul ausgerüstet, das eine Netz-Projektion mit 60 Zellen erzeugt. Das Gerät wird für verschiedene Installations-, Ausbau- und Bauarbeiten verwendet. Darüber hinaus erzeugt das Gerät horizontale und vertikale Stützachsen und gleicht die bestehenden Unregelmäßigkeiten innerhalb eines Selbstnivellierungsbereichs bis zu ± 4 aus.

Das Gerät hat 3 Betriebsmodi:

- Lasermodus für Projizierung eines Netzes;
- gesperrter Kompensator zur Projizierung von geneigten Ebenen und Linien;
- automatische Nivellierung, die das Ausgleichen der bestehenden Unregelmäßigkeiten innerhalb eines Selbstnivellierungsbereichs bis zu $\pm 4^\circ$ ermöglicht.

Impuls-Modus dient zur Erweiterung des Arbeitsbereiches mit Hilfe des Empfängers und zur Arbeit bei sehr hellen Lichtverhältnissen, wenn es schwer ist, den Laserstrahl zu bestimmen.

Das Produkt ist für den Außen- und Innenbereich geeignet.



TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Arbeitsbereich ohne / mit Empfänger	30 m / 60 m*
Nivellierung	±0,2 mm/m
Selbstnivellierungsbereich	± 4°
Beziehung zwischen Abstand zur Oberfläche und Zellgröße der Projektion (optische Auflösung)	18:1
Betriebszeit -mit einem eingeschalteten Laserstrahl -mit allen eingeschalteten Laserstrahlen	10 Stunden 6 Stunden
Betriebstemperatur	-10°C ... +40°C
Lagertemperatur	-20°C ... +70°C
Wasser- und Staubschutz	IP65
Stativ-Gewinde	1/4"
Lasertyp	Klasse II, 520 nm, <1 mW
Batterien	4 x 1,5 V AA Alkali-Batterien
Abmessungen	130x82x101 mm
Gewicht	550 g

* Der Arbeitsbereich kann je nach den Lichtverhältnissen vom angegebenen abweichen.

LIEFERUMFANG

1. Layout-Projektor – 1 St.
2. Batterien – 4 St.
3. Kabelbinder – 1 St.
4. Bedienungsanleitung – 1 St.
5. Schutzkoffer – 1 St.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Austrittsöffnung der Laserstrahlen
2. Bedienfeld
3. Schalter
4. Stativ-Gewinde 1/4"
5. Batteriefachdeckel
6. Eingebaute Magnete für Befestigung an den Metallkonstruktionen
7. Befestigungsloch für Kabelbinder
8. Befestigungsmöglichkeit für Nagel oder Schraube



Bedienfeld

1. Ein-/Ausschalten der Laserstrahlen / Ein-/Ausschalten des Modus für Projizierung der geeigneten Ebenen
2. Ein-/Ausschalten des Impuls-Modus
3. Betriebsanzeige / Akkuladezustandsanzeige
4. Anzeige für Impuls-Modus

**VOR INBETRIEBNAHME****Alkali-Batterien aufladen/ einsetzen**

Wenn die Betriebsanzeige rot wird, ist Ladezustand unter 20%. Die Batterien müssen geladen werden. Die Alkali-Batterien sollen von demselben Hersteller sein und gleiche Spannung haben.

Das Einsetzen der Batterien ist wie folgt:

Schalten Sie das Gerät aus. Öffnen Sie das Batteriefach. Setzen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung. Schließen Sie das Batteriefach wieder, bis es einrastet.

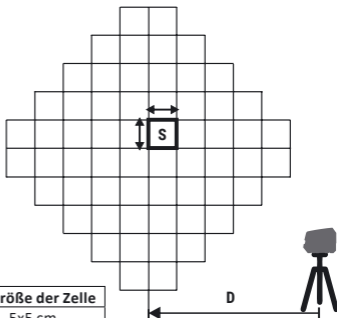
BETRIEB

Positionieren Sie das Gerät auf einem Stativ oder auf einer stabilen Fläche. Drehen Sie den Schalter und wählen den Modus aus:

1) Projizierung eines Netzes

Die Projizierung ist möglich sowohl im Modus der Selbstnivellierung für die horizontalen Projektionen an die Wände, als auch im gesperrten Modus für Projektionen an Boden und Decke. Beim Einschalten jedes Modus wird die Projektion automatisch erzeugt.

Die Größe der Projektion erhöht sich, sobald auch der Betriebsabstand zunimmt. Um die Größe der Zelle einer Projektion zu bestimmen (S), dividieren Sie den Abstand zwischen dem Vorderrand des Gerätes und der Oberfläche (D) durch 18.




$$D:S = 18:1$$

D - Abstand	S - Größe der Zelle
0,9 m	5x5 cm
1,8 m	10x10 cm
3,6 m	20x20 cm
5,4 m	30x30 cm
7,2 m	40x40 cm





2) Automatische Nivellierung

Stellen Sie den Schalter auf die Position . Der Kompensator ist entsperrt.


Drücken kurz Sie kurz die Taste , um die gewünschten Laserstrahlen einzuschalten.



Befindet sich die Neigung des Gehäuses außerhalb des Selbstnivellierbereiches, blinken die Laserstrahlen, die Betriebsanzeige blinkt rot.

Drücken kurz Sie kurz die Taste , um den Impuls-Modus ein-/auszuschalten. Stellen Sie den Schalter auf die Position , um das Gerät auszuschalten.

3) Projizierung von geneigten Ebenen

Stellen Sie den Schalter auf die Position . Der Kompensator ist

eingesperrt. Drücken Sie und halten Sie die Taste  3 Sekunden gedrückt, um den Laserstrahl einzuschalten. Der eingeschaltete Laserstrahl blinkt einmal alle 5 Sekunden. Die Modusanzeige blinkt grün einmal alle 5 Sekunden.

Drücken Sie kurz die Taste , um den Impuls-Modus ein-/auszuschalten. Drücken Sie und halten Sie die Taste  3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Achtung! Um die Betriebszeit zu erhöhen und das Risiko unbeabsichtigter Blindheit zu vermeiden, wählen Sie nur Mindestzahl der erforderlichen eingeschalteten Laserlinien aus. Wenn Sie in der Nähe von Objekten oder Luftströmen mit der von der Umgebung abweichenden Temperatur arbeiten, kann die Laserlinie aufgrund der Heterogenität der Atmosphäre zittern. Je länger der Abstand ist, desto mehr zittert die Laserlinie.

Die Breite der Laserlinie erhöht sich, sobald auch der Betriebsabstand zunimmt. Das Layout sollte entlang der Achse der Laserlinie erfolgen.

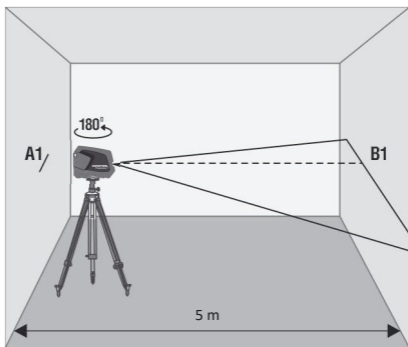
Für maximale Genauigkeit verwenden Sie den mittleren Teil der Laserlinie. Es sollte beachtet werden, dass die Form der Laserlinien auf der Oberfläche des Objektes (z. B. Wände, Decken usw.) von der Krümmung und Neigung der Oberfläche relativ zur Laserlinie abhängt.

GENAUIGKEITSÜBERPRÜFUNG

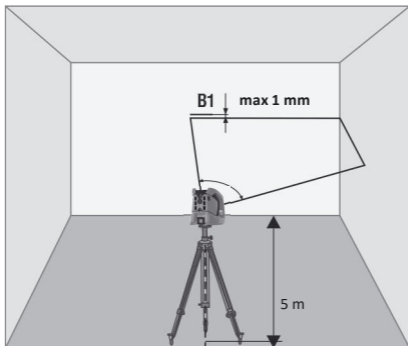
Überprüfung der Horizontallinie

Die Überprüfung der Horizontallinie erfolgt zwischen 2 parallelen vertikalen Wänden, die 5 m voneinander entfernt sind.

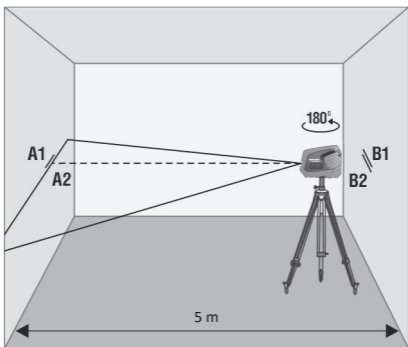
1. Positionieren Sie das Gerät so nahe wie möglich zu einer Wand und richten Sie den Laserstrahl auf eine Wand.
2. Lösen Sie den Kompensator und schalten den Laserstrahl ein. Markieren Sie die Position des horizontalen Laserstrahls an der nächstliegenden Wand als Punkt A1.
3. Drehen Sie das Gerät um 180° und markieren die Position des Laserstrahls an der gegenüberliegenden Wand als Punkt B1.



4. Drehen Sie das Gerät nach rechts und messen vertikale Abweichung des horizontalen Laserstrahls vom Punkt B1. Wenn die Abweichung größer als 1 mm ist, wenden Sie sich an den Kundenservice.
5. Wiederholen Sie den in Punkt 4 beschriebenen Vorgang durch Drehen des Geräts nach links.



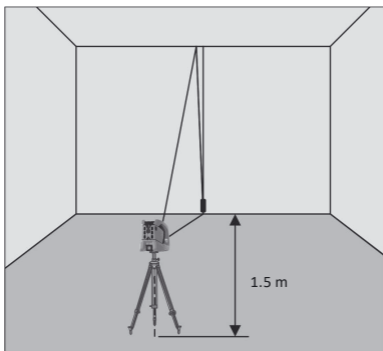
6. Stellen Sie das Gerät an die gegenüberliegende Wand. Markieren die Position der kreuzenden Laserstrahlen an der gegenüberliegenden Wand als Punkt B2.
7. Drehen Sie das Gerät um 180° und markieren die Position des horizontalen Laserstrahls an der gegenüberliegenden Wand als Punkt A2.
8. Messen Sie den vertikalen Abstand zwischen Punkten A1, A2 und B1, B2. Wenn die Differenz zwischen den gemessenen Werten 2 mm überschreitet, wenden Sie sich an den Kundenservice.



Überprüfung der Vertikallinie

Verwenden Sie ein Senklot als eine vertikale Referenzlinie. Positionieren Sie das Gerät ca. 1,5 m von dem Senklot entfernt. (Abbildung E)

1. Lösen Sie den Kompensator und schalten den Laserstrahl ein. Richten Sie vertikale Laserlinie auf den Tiefpunkt des Senklots.
2. Wenn die Abweichung der Laserlinie von der Referenzlinie 0,2 mm per 1 m des Senklots (z.B. maximale Abweichung für ein Senklot mit der Länge 2,5 m soll nicht größer als 0,5 mm sein) überschreitet, wenden Sie sich an den Kundenservice.



PFLEGE

Achtung! Der Layout-Projektor ist ein präzises Gerät und soll stets vorsichtig behandelt werden. Prüfen Sie den Zustand des Gerätes, bevor Sie es verwenden. Überprüfen Sie die Genauigkeit des Gerätes, wenn es gefallen lassen wurde oder anderen mechanischen Belastungen ausgesetzt war.

Die Beachtung der folgenden Vorschriften verlängert die Funktionsdauer des Gerätes:

- Bewahren Sie das Gerät, Ersatz- und Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern und fremden Personen auf.
- Das Gerät soll nur mit dem gesperrten Kompensator transportiert werden.
- Vermeiden Sie Stöße, Fälle, starke Vibrationen sowie Eindringen von Flüssigkeit, Baustaub, fremden Gegenständen in das Gerät.
- Im Fall des Wassereindringens in das Gerät entfernen Sie zuerst die Batterie, wenden Sie sich dann an das Servicezentrum.
- Das Gerät darf nicht lange bei starker Feuchtigkeit aufbewahrt und verwendet werden.
- Prüfen Sie regelmäßig die Genauigkeit (siehe Abschnitt «Genauigkeitsüberprüfung»).
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Reinigungslösungen oder ätzenden Mittel.
- Reinigen Sie den Laserstrahlapertur regelmäßig mit einem weichen fusselfreien Tuch, das mit Isopropylalkohol befeuchtet wurde.

Nichtbeachten der folgenden Anweisungen kann zum Elektrolytauslauf und Gerätbeschädigung führen:

- Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät aus, falls es für die lange Zeit nicht eingesetzt wird.
- Lassen Sie im Gerät keine entladenen Batterien.
- Schützen Sie die Batterien vor der Hitzeeinwirkung.



ENTSORGUNG

Geraete, Zubehoer und die Verpackung sollen recycelt werden (Wiederverwertung). Zum Recycling schicken Sie das Geraet bitte an:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Deutschland



Werfen Sie das Geraet nicht in den Restmuell. Gemaess der Europaeischen Richtlinie 2002/96/EG ueber Altgeraete mit Elektronik und ihrer Umsetzung in nationales Recht sind Sie verpflichtet, nicht mehr gebrauchsfaeheige Messwerkzeuge getrennt zu sammeln und zu einer Recyclingstelle zu bringen.

GARANTIE

Alle Geraete der CONDROL GmbH werden vor dem Verlassen der Produktion geprueft und unterliegen den folgenden Garantiebestimmungen. Maengelhaftungsansprueche des Kaeufers und gesetzliche Rechte bleiben davon unberuehrt.

1) Die CONDROL GmbH verpflichtet sich zur kostenlosen Behebung der Maengel am Geraet, falls diese nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einen Material- oder Produktionsfehler zurueckzufuehren sind.

2) Die Garantiezeit betraegt 24 Monate bei gewerblichen Produkten und beginnt am Datum des Kaufs an den ersten Endabnehmer (siehe Originalbeleg). Die Betriebsdauer Ihres Geraetes betraegt 36 Monate.

3) Die Garantie trifft nicht fuer Teile zu, deren Fehlfunktion auf Gebrauch oder Verschleiss zurueckzufuehren ist. Fuer Maengel am Geraet, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemaessen Gebrauch, unzureichenden Service und Pflege, Verwendung von Nicht- CONDROL GmbH-Zubehoer oder Ersatzteilen entstehen, gilt die Garantie nicht. Durch Veraenderungen oder Zusaetze am Geraet erlischt die Garantie. Fuer Maengel, die den normalen Gebrauch des Geraets nicht beeintraehtigen, gilt die Garantie nicht.

4) Die CONDROL GmbH behaelt sich das Recht vor, nach eigener Entscheidung das Geraet zu reparieren oder zu ersetzen.

5) Andere Ansprueche als die oben genannten werden nicht ueber die Garantie abgedeckt.

6) Nach Garantieleistungen durch die CONDROL GmbH wird die Garantiezeit nicht erneuert und auch nicht verlaengert.

7) Die CONDROL GmbH uebernimmt keine Verantwortung fuer Gewinnverlust und andere Umstaende, die mit dem defekten Geraet in Verbindung stehen. Die CONDROL GmbH uebernimmt keine Kosten fuer Miet- oder Leihgeraete waehrend der Reparatur.



Fuer die Garantie gilt deutsches Recht. Ausgeschlossen ist das CISG (Uebereinkommen der Vereinten Nationen ueber den internationalen Warenkauf). Aenderungen vorbehalten.

WARTUNG UND REPARATUR

Falls das Geraet defekt ist, bringen Sie es bitte zu Ihrem Haendler zurueck. Falls Sie das Geraet nicht bei einem Haendler gekauft haben, schicken Sie es mit einer Fehlerbeschreibung bitte an:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Deutschland

Waehrend des Transports und der Aufbewahrung sollte das Geraet in seiner Tasche oder Koffer sein. Saeubern Sie besonders die Austrittsfenster der Laserstrahlen und vermeiden Sie die dort Fusselbildung. Die Saeuberung mit Reinigungs- und Loesungsmittel ist untersagt. Verwenden Sie anstelle ein weiches, feuchtes Tuch. Halten Sie das Geraet nicht unter Wasser oder in andere Fluessigkeiten. Das eigenstaendige Oeffnen des Geraets ist untersagt. Es darf nur von einem autorisierten Servicezentrum geoeffnet werden.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Attention! Ce mode d'emploi fait partie intégrante de votre appareil. Avant de commencer à travailler avec l'appareil, lisez attentivement les instructions. Lors du transfert de l'appareil pour une utilisation temporaire, assurez-vous d'inclure ce mode d'emploi avec celui-ci.

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Ne retirez pas les autocollants et les panneaux et protégez-les contre l'effacement, car ils contiennent des informations sur le fonctionnement sûr de l'appareil.



Rayonnement laser !
Ne pas pointer vers les yeux
Laser de classe 2
<1 mW, 515 nm
IEC 60825-1:2014

- Ne regardez pas le faisceau laser ou son reflet, que ce soit à l'œil nu ou à travers des dispositifs optiques. Ne dirigez pas le faisceau laser vers des personnes ou des animaux, sauf si nécessaire. Vous pouvez les aveugler.
- La protection des yeux s'effectue généralement en détournant le regard ou en fermant les paupières.
- Positionnez toujours l'appareil de manière à ce que les faisceaux laser soient à une distance supérieure ou inférieure au niveau des yeux.
- Ne laissez pas les personnes non autorisées entrer dans la zone où l'appareil fonctionne.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Ne démontez pas et ne réparez pas l'appareil vous-même. L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié et en utilisant des pièces de rechange d'origine.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des environnements explosifs ou à proximité de matériaux inflammables.

- Ne laissez pas les batteries devenir trop chaudes pour éviter tout risque d'explosion ou de fuite d'électrolyte. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone affectée avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer à l'eau claire pendant 10 minutes, puis consulter un médecin.

BUT DE L'APPAREIL

Le projecteur de traçage CONDROL Progressor 1 est conçu pour projeter des marquages sur une surface. L'appareil est équipé d'un module laser qui crée une projection sous la forme d'une grille composée de 60 cellules pour différents types de travaux d'installation, de construction et de finition. De plus, l'appareil crée des axes vertical et horizontal de référence et fournit une compensation d'inclinaison du corps jusqu'à $\pm 4^\circ$.

L'appareil dispose de 3 modes de fonctionnement :

- avec un projecteur de traçage pour construire une grille ;
- avec un compensateur verrouillé, pour construire des plans et des lignes à des angles arbitraires ;
- avec compensation automatique de l'inclinaison du corps de l'appareil jusqu'à $\pm 4^\circ$ pour la construction de plans et de lignes horizontaux et verticaux.

Le mode impulsion permet d'utiliser le détecteur pour augmenter la portée de fonctionnement, ainsi que de travailler avec le détecteur dans de bonnes conditions d'éclairage lorsque le faisceau laser est peu visible.

L'appareil est adapté à une utilisation en intérieur et sur des chantiers ouverts.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de fonctionnement/avec détecteur	30 m / 60 m*
Précision de l'auto-nivellement	±0,2 mm/m
Plage d'auto-nivellement	± 4°
Rapport entre la distance à la surface et la taille de la cellule de projection (résolution optique)	18:1
Durée des travaux : - avec un émetteur laser allumé - avec tous les émetteurs laser allumés	10 heures 6 heures
Température de fonctionnement	-10°C ... +40°C
Température de stockage	-20°C ... +70°C
Classe de protection contre la poussière et l'humidité	IP65
Type de filetage de montage pour trépied	1/4"
Type de laser	Classe II, 520 nm, < 1 mV
Alimentation électrique	4 piles alcalines AA de 1,5 V
Dimensions	130x82x101 mm
Poids	550 g

*La plage de fonctionnement peut différer de celle indiquée en fonction des conditions d'éclairage.

KIT DE LIVRAISON

1. Projecteur de traçage – 1 pièce
2. Piles – 4 pièces
3. Serre-câble – 1 pièce
4. Mode d'emploi – 1 pièce
5. Sachet – 1 pièce

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Fenêtre de l'émetteur laser
2. Panneau de commande
3. Curseur de verrouillage
4. Filetage pour trépied 1/4"
5. Couvercle du compartiment à piles
6. Aimants intégrés pour montage sur structures métalliques
7. Trou pour le montage sur la pince
8. Boucle pour fixation avec une vis/un clou



Panneau de commande

1. Allumer/éteindre l'émetteur laser / Activer/désactiver le mode de construction du plan incliné
2. Activer/désactiver le mode impulsion
3. Indicateur de mode de fonctionnement / indicateur d'alimentation
4. Indicateur de mode impulsion

**PRÉPARATION AU TRAVAIL AVEC L'APPAREIL****Installation/remplacement des piles alcalines**

Si l'indicateur d'alimentation est rouge, le niveau de la batterie est inférieur à 20 %. Les piles doivent être remplacées. Les piles alcalines doivent être de la même marque et avoir le même niveau de charge.

L'installation des piles est la suivante :

Éteignez l'appareil. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et installez les piles en respectant la polarité. Fermez le couvercle du compartiment à piles jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

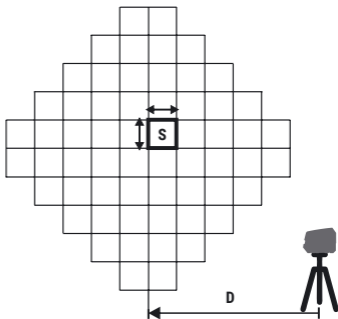
TRAVAIL AVEC L'APPAREIL

Placez l'appareil sur une surface solide et stable ou sur un trépied. Utilisez le curseur de verrouillage pour sélectionner le mode de fonctionnement de l'appareil :

1) Construction d'une projection sous forme de grille

La projection peut être construite aussi bien en mode de compensation automatique en position horizontale pour la projection sur les murs, qu'en mode avec le compensateur verrouillé pour la projection sur le sol et le plafond. Lorsque l'un des modes est activé, la projection est construite automatiquement.


À mesure que la distance entre l'appareil et la surface sur laquelle le marquage est effectué augmente, la taille de la projection augmente. Pour déterminer la taille d'une cellule de projection (S), la distance entre le bord avant de l'appareil et la surface (D) doit être divisée par 18.




$$D:S = 18:1$$

D - distance	S - taille des cellules
0,9 m	5x5 cm
1,8 m	10x10 cm
3,6 m	20x20 cm
5,4 m	30x30 cm
7,2 m	40x40 cm


2) Mode de compensation automatique

Déplacez le curseur de verrouillage sur la position .
Le compensateur est déverrouillé.


En appuyant brièvement sur le bouton  allumez les émetteurs laser nécessaires au fonctionnement.


Si l'inclinaison du corps de l'appareil dépasse la plage d'auto-nivellement, l'émetteur laser clignote et l'indicateur de mode de fonctionnement clignote en rouge.


Appuyez brièvement sur le bouton  pour activer/désactiver le mode de fonctionnement du détecteur.

Pour éteindre l'appareil, déplacez le curseur de verrouillage sur la position .

3) Mode de construction des plans inclinés

Déplacez le curseur de verrouillage sur la position .
Le compensateur est bloqué. Pour allumer l'émetteur laser, appuyez

sur le bouton  et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes. Lorsque l'émetteur laser est allumé, il clignote une fois toutes les 5 secondes et l'indicateur de mode clignote en vert une fois toutes les 5 secondes.

Appuyez brièvement sur le bouton  pour activer/désactiver le mode de fonctionnement du détecteur. Pour éteindre l'appareil,

maintenez le bouton  enfoncé pendant 3 secondes.

Attention! Pour augmenter la durée de fonctionnement et réduire le risque d'éblouissement involontaire, il convient de sélectionner le nombre minimum de modules laser allumés.

Lorsque vous travaillez à proximité d'objets ou de courants d'air dont la température diffère de celle de l'environnement environnant en raison de l'inhomogénéité atmosphérique, la ligne laser peut trembler. L'effet devient plus fort à mesure que la distance augmente. À mesure que la distance augmente, la largeur de la ligne laser augmente.

Le marquage doit être effectué le long de l'axe de la ligne laser. Pour une précision maximale, utilisez la section centrale de la ligne laser.

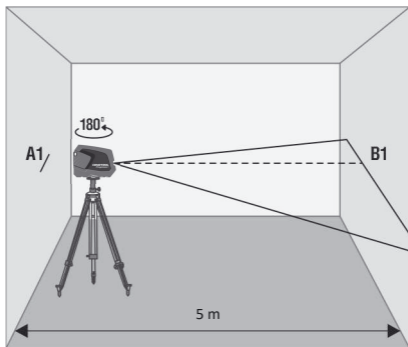
Il faut tenir compte du fait que la forme des lignes laser sur la surface d'un objet (par exemple, sur les murs, les plafonds, etc.) dépend de la courbure et de l'inclinaison de la surface par rapport au plan laser.

VÉRIFICATION DE LA PRÉCISION

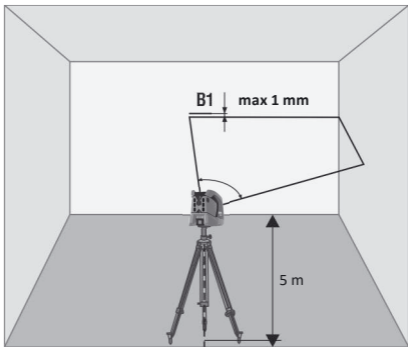
Vérification de l'horizontale

Pour le test, vous avez besoin de 2 murs verticaux parallèles situés l'un en face de l'autre à une distance de 5 m.

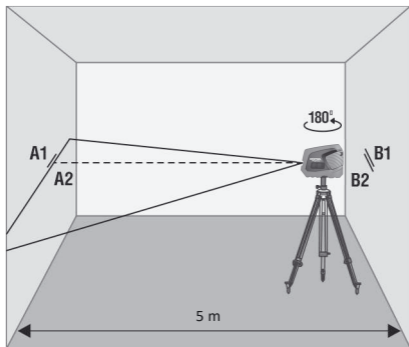
1. Placez l'appareil le plus près possible d'un des murs, tournez l'appareil avec l'émetteur vers le mur.
2. Déverrouillez le compensateur, allumez l'émetteur, marquez la position de l'axe horizontal du faisceau sur le mur proche – marque A1.
3. Faites pivoter l'appareil de 180° et marquez la position du faisceau sur le mur du fond – marque B1.



4. Tournez l'appareil vers la droite, mesurez l'écart vertical de l'axe horizontal du faisceau à partir du point B1. Si l'écart dépasse 1 mm, contactez le centre de service.
5. Répétez l'étape 4 en tournant l'appareil vers la gauche.



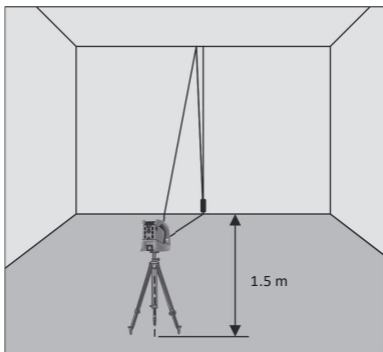
- Déplacez l'appareil vers le mur opposé et marquez l'intersection des lignes laser avec le repère B2.
- Faites pivoter l'appareil de 180° et marquez la position de l'axe horizontal du faisceau sur le mur opposé – point A2.
- Mesurez la distance verticale entre les repères A1, A2 et B1, B2. Si la différence entre les valeurs mesurées dépasse 2 mm, contactez le centre de service.



Vérification de la verticale

Utilisez un fil à plomb comme référence verticale. Placez l'appareil à une distance d'environ 1,5 m du fil à plomb (voir Fig. E).

1. Déverrouillez le compensateur et alignez l'axe de la ligne laser verticale avec le point inférieur du fil à plomb.
2. Si l'écart de l'axe de la ligne verticale par rapport à la suspension dépasse 0,2 mm par 1 m de longueur de suspension (par exemple, pour un fil à plomb de 2,5 m de long, l'écart maximal ne doit pas dépasser 0,5 mm), contactez le centre de service.



ENTRETIEN ET FONCTIONNEMENT

Attention! L'appareil est un dispositif optique-mécanique de précision et nécessite une manipulation soignée. Avant de commencer le travail, ainsi qu'après des chocs mécaniques (chutes, chocs), vérifiez la précision de l'appareil.

Suivre ces recommandations prolongera la durée de vie de votre appareil :

- Gardez l'appareil, les pièces de rechange et les accessoires hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Déplacer l'appareil uniquement avec le compensateur verrouillé.
- Protégez l'appareil des chocs, des chutes, des fortes vibrations, ne laissez pas l'humidité, la poussière de construction ou des objets étrangers pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil est mouillé, retirez d'abord les piles, puis contactez le centre de service.
- Ne pas stocker ni utiliser l'appareil pendant une période prolongée dans des conditions d'humidité élevée.
- Vérifiez périodiquement la précision de l'appareil (voir la section « VÉRIFICATION DE LA PRÉCISION »).
- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants de nettoyage ou de détergents.
- Essuyez régulièrement l'ouverture laser avec un chiffon doux non pelucheux et de l'alcool isopropylique.

Le non-respect des règles suivantes peut entraîner une fuite d'électrolyte des batteries et endommager l'appareil :

- Retirez les piles de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne laissez pas de piles déchargées dans l'appareil.
- N'exposez pas les piles à des températures élevées.

RECYCLAGE

Les outils, accessoires et emballages périmés doivent être recyclés. Veuillez envoyer le produit à l'adresse suivante pour un recyclage approprié:

CONDTROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères!

Selon la directive européenne 2002/96/EC, les outils de mesure périmés et leurs composants doivent être collectés séparément et soumis à un recyclage écologique des déchets.

GARANTIE

Tous les appareils CONDTROL GmbH sont soumis à un contrôle post-production et sont régis par les conditions de garantie suivantes. Le droit de réclamation de l'acheteur concernant les défauts et les dispositions générales de la législation en vigueur n'expire pas.

- 1) CONDTROL GmbH s'engage à éliminer tous les défauts de l'appareil, découverts pendant la période de garantie, qui représentent le défaut de matériel ou de fabrication en volume et à ses propres frais.
- 2) La période de garantie est de 24 mois et court à compter de la date d'achat par le client final (voir la pièce justificative originale).
- 3) La garantie ne couvre pas les défauts résultant de l'usure ou d'une mauvaise utilisation, le dysfonctionnement de l'appareil causé par le non-respect des instructions de ce manuel d'utilisation, une maintenance et un entretien intempestifs et un entretien insuffisant, l'utilisation d'accessoires et pièces de rechange non originaux. Les modifications de conception de l'appareil déchargent le vendeur de la responsabilité des travaux sous garantie. La garantie ne couvre pas les dommages esthétiques qui n'entravent pas le fonctionnement normal de l'appareil.

- 4) CONDROL GmbH se réserve le droit de décider du remplacement ou de la réparation de l'appareil.
- 5) Les autres réclamations non mentionnées ci-dessus ne sont pas couvertes par la garantie.
- 6) Après avoir détenu les travaux de garantie par CONDROL GmbH, la période de garantie n'est pas renouvelée ou prolongée.
- 7) CONDROL GmbH n'est pas responsable du manque à gagner ou des inconvénients liés à un défaut de l'appareil, du coût de location d'un équipement alternatif pour la période de réparation.

Cette garantie s'applique au droit allemand, à l'exception des dispositions de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM).

En cas de garantie, veuillez retourner l'appareil au revendeur ou l'envoyer avec la description du défaut à l'adresse suivante :

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante del Vostro proiettore. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di usare il prodotto. Il proiettore deve essere consegnato a un'altro utente, anche in uso temporaneo, unitamente con queste istruzioni.

- Evitare gli usi non previsti.
- Non rimuovere gli adesivi con i simboli di avviso e proteggerli da abrasione poiché contengono le importanti precauzioni di sicurezza.



Raggi laser!

Non puntare il raggio laser negli occhi

Classe 2

<1 mW, 515 nm

IEC 60825-1: 2014

- Non guardare direttamente nel raggio laser o nella riflessione del raggio, neanche con utensili ottici. Non puntare il raggio laser contro le persone e gli animali senza tale necessità. Potete acceccarli.
- Proteggere gli occhi evitando di guardare direttamente nel raggio laser e chiudendo le palpebre.
- Sempre posizionare l'apparecchio in modo tale che il raggio laser sia sopra o sotto il livello dell'occhio.
- Non consentire l'accesso degli estranei nelle zone dove è utilizzato l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e delle persone incompetenti.
- È vietato disassemblare l'apparecchio e ripararlo da soli. Affidare la riparazione solo a personale qualificato. Utilizzare solo i ricambi originali.
- Non usare il prodotto in ambienti a pericolo d'esplosione, in vicinanza a materiali infiammabili.
- Evitare il surriscaldamento della batteria per prevenire il rischio di esplosione o versamento di elettrolita. In caso di contatto con la pelle, lavare l'area affetta con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, lavare per 10 minuti con acqua fresca e consultare un medico.

DESTINAZIONE D'USO

Il proiettore di tracciatura CONDROL Progressor 1 è destinato per la marcatura di superfici. L'apparecchio è dotato da un modulo laser che proietta luce a griglia di 60 caselle e trova applicazione nei lavori di costruzione, installazione e finitura. Inoltre, l'apparecchio proietta assi verticale ed orizzontale di supporto e consente l'adattamento di inclinazione dell'apparecchio fino a $\pm 4^\circ$.

Sono previsti 3 regimi di funzionamento:

- con il proiettore di tracciatura per proiezione di una griglia;
- con l'adattatore di inclinazione bloccato per la proiezione di piani e linee ad angolo qualsiasi;
- con l'adattatore automatico di inclinazione dell'apparecchio fino a $\pm 4^\circ$.

Il regime ad impulsi consente di utilizzare il rilevatore per aumentare la distanza di lavoro nonché di utilizzare il rilevatore in condizioni di forte luce quando il raggio laser è poco visibile.

L'apparecchio è adatto ad uso sia in ambienti chiusi che in cantieri all'aperto.

DATI TECNICI

Campo di lavoro/con il rilevatore*	30 m / 60 m*
Precisione di autolivellamento	$\pm 0,2$ mm/m
Range di autolivellamento	$\pm 4^\circ$
Correlazione tra distanza da superficie e dimensione di casella (risoluzione ottica)	18:1
Durata di esercizio: - con un emettitore laser acceso - con tutti gli emettitori laser accesi	10 ore 6 ore
Temperatura di esercizio	-10°C ... +40°C
Temperatura di stoccaggio	-20°C ... +70°C
Protezione contro polvere e acqua	IP65
Filettatura del trepiede	1/4"
Classe del laser	Classe II 520 nm <1 mW
Alimentazione	4x1,5V alcaline AA
Dimesioni	130x82x101 mm
Peso	550 g

* Il campo di lavoro può variare da quello dichiarato a seconda delle condizioni di illuminazione.

DOTAZIONE

1. 1 x proiettore di tracciatura
2. 4 x batterie
3. 1 x fascetta per cavi
4. 1 x istruzioni per l'uso
5. 1 x custodia

DESCRIZIONE

1. Finestrino degli emettitori laser
2. Pannello di comando
3. Interruttore dell'interblocco
4. Filettatura treppiede 1/4"
5. Coperchio del vano batteria
6. Magneti incorporati per fissaggio su superfici metalliche
7. Orecchio per fissaggio con fascetta
8. Orecchio per fissaggio con autofilettante/chiodo



Pannello di comando

1. Accensione/Spegnimento del raggio laser
2. Accensione/Spegnimento del regime per rilevamento di piani inclinati
3. Indicatore del regime di funzionamento/indicatore di carica
4. Indicatore del regime ad impulsi

**PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO****Inserimento/cambio delle batterie alcaline**

Il colore rosso dell'indicatore significa che il livello di carica è inferiore al 20%.

Bisogna cambiare le batterie. Le batterie alcaline devono essere dello stesso produttore e livello di carica.

Per cambiare le batterie:

Aprire il vano batterie e inserire le batterie rispettando le polarità. Chiudere il vano batterie con uno schiocco.

UTILIZZO

Posizionare l'apparecchio su una superficie solida o montarlo sul trepiede.

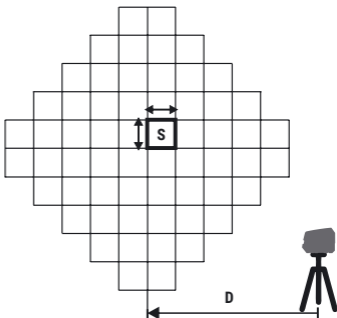
Selezionare il regime di funzionamento agendo sull'interruttore dell'interblocco:



1) Proiezione di griglia

È possibile avere sia una proiezione orizzontale su parete con la regolazione automatica di inclinazione che una proiezione verticale su pavimento o soffitto con il regolatore di inclinazione bloccato.


Con l'incremento della distanza tra l'apparecchio e la superficie marcata si incrementano le dimensioni della proiezione. Per determinare le misure di una casella (S) la distanza (D) dall'apparecchio (margine anteriore) va divisa per 18.




$$D:S = 18:1$$


D - distanza	S - casella
0,9 m	5x5 cm
1,8 m	10x10 cm
3,6 m	20x20 cm
5,4 m	30x30 cm
7,2 m	40x40 cm

2) Regolazione automatica di inclinazione

Portare l'interruttore dell'interblocco nella posizione  .
L'adattatore automatico di inclinazione è sbloccato.


Con brevi pressioni del tasto  attivare i raggi necessari.
Se l'inclinazione dell'apparecchio eccede il range di autolivellamento, la luce laser scintilla, l'indicatore del regime lampeggia in rosso.



Con una breve pressione del tasto  attivare/disattivare il rilevatore.

Per spegnere il proiettore portare l'interruttore dell'interblocco nella posizione  .

3) Rilevamento di piani inclinati

Portare l'interruttore dell'interblocco nella posizione  .
L'adattatore automatico di inclinazione è bloccato. Per attivare il laser

premere e tenere premuto il tasto  per tre secondi. La luce laser attivata lampeggerà 1 volta ogni 5 secondi, l'indicatore del regime lampeggerà in verde 1 volta ogni 5 secondi. Con una breve pressione

del tasto  attivare/disattivare il rilevatore. Per spegnere tenere premuto il tasto  per 3 secondi.

Attenzione! Per aumentare il tempo di esercizio e minimizzare il rischio di accaldamento occorre attivare il minimo necessario degli emettitori laser.

Se si lavora in vicinanza agli oggetti o flussi d'aria di temperatura diversa dalla temperatura ambiente la linea laser può oscillare a causa di atmosfera non omogenea. L'oscillazione si incrementa con l'incrementare della distanza. Con l'incrementare della distanza la larghezza della linea laser si incrementa. Segnare i punti di riferimento sull'asse della linea laser. Per la massima precisione segnare i punti in via di mezzo della linea laser.



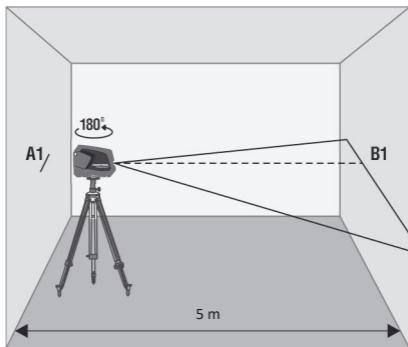
Si deve tener conto che la forma delle linee laser sull'oggetto (ad esempio, pareti, solai, ecc.) dipende da curvatura ed inclinazione della superficie rispetto al piano del laser.

VERIFICA DI PRECISIONE

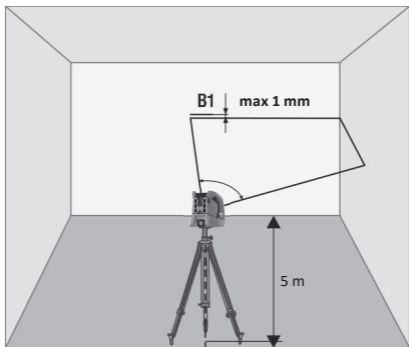
Verifica dell'asse orizzontale

Per la verifica occorrono 2 pareti verticali e parallele, una di fronte ad altra a distanza di 5 m.

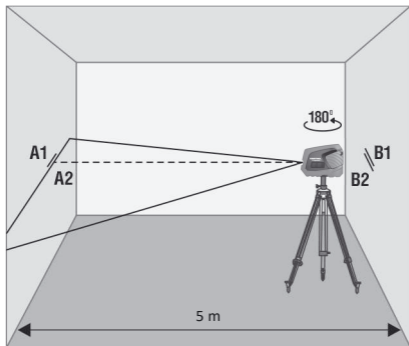
1. Posizionare l'apparecchio in massima vicinanza ad una delle pareti. Ruotare l'apparecchio in modo tale che la luce laser punti in direzione della parete vicina.
2. Sbloccare l'adattatore di inclinazione, segnare l'asse del raggio orizzontale sulla parete vicina come A1.
3. Ruotare di 180° l'apparecchio e segnare il raggio sulla parete lontana come B1.



4. Ruotare l'apparecchio a destra, misurare la deviazione verticale dell'asse dal punto B1. Se la deviazione eccede 1 mm, contattare il centro assistenza.
5. Ruotare l'apparecchio a sinistra e ripetere il punto 4 sopra.



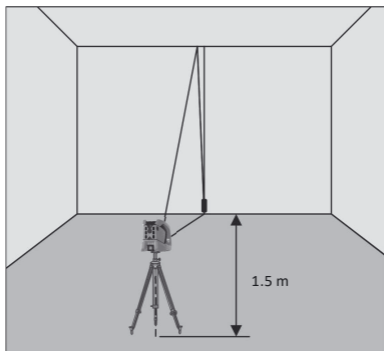
6. Spostare l'apparecchio alla parete opposta e segnare l'asse del raggio orizzontale sulla parete vicina come B2.
7. Ruotare di 180° l'apparecchio e segnare il raggio sulla parete lontana come A2.
8. Misurare le distanze tra punti A1, A2 e B1, B2. Se la differenza delle misurazioni eccede 2 mm, contattare il centro assistenza.



Verifica dell'asse verticale

Per avere il punto di riferimento verticale utilizzare un archipendolo. Posizionare l'apparecchio a distanza di circa 1,5 m dall'archipendolo (vedi fig.E).

1. Sbloccare l'adattatore, accendere un laser verticale, fare corrispondere l'asse laser verticale con il punto inferiore dell'archipendolo.
2. Qualora la deviazione dell'asse laser verticale dall'archipendolo superi 0,2 mm per ogni 1 m dell'archipendolo (ad esempio, per l'archipendolo di 2,5 m la deviazione non deve essere superiore a 0,5 mm), contattare il centro assistenza.



CURA E MANUTENZIONE

Attenzione! Questo apparecchio è uno strumento ottico-meccanico di precisione che deve essere custodito con cura. Prima di utilizzo e dopo qualsiasi azione meccanica (caduta, urto) occorre verificare la precisione.

Rispettando le seguenti precauzioni potete prolungare il periodo di servizio dell'apparecchio:

- Conservare l'apparecchio, i ricambi ed accessori fuori dalla portata dei bambini e delle persone incompetenti.
- Spostare l'apparecchio solo con l'adattatore bloccato.
- Proteggere da urti, cadute, forti vibrazioni, evitare penetrazione di liquidi, polvere del cantiere od oggetti estranei all'interno dell'apparecchio.
- Nel caso di penetrazione di liquidi all'interno immediatamente rimuovere l'accumulatore, contattare il centro assistenza.
- Non stoccare e non usare l'apparecchio per un lungo periodo in ambienti troppo umidi.
- Periodicamente verificare la precisione dell'apparecchio (vedi il paragrafo "Verifica di precisione").
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e umido. Non usare preparati chimici, solventi o detergenti aggressivi.
- Pulire periodicamente l'apertura del laser con un panno morbido senza pelo con alcool isopropilico.

Il mancato rispetto delle seguenti precauzioni può risultare nella perdita dell'elettrolita liquido e guasto:

- Rimuovere le batterie qualora l'apparecchio non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Non lasciare batterie scariche all'interno.
- Proteggere da temperature elevate.

ICICLAGGIO

I dispositivi, gli accessori e gli imballaggi non funzionanti devono essere riciclati. Si prega di inviare l'articolo al seguente indirizzo per il corretto riciclaggio:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Deutschland



Non smaltire il dispositivo nei rifiuti urbani

In conformità con la Direttiva Europea 2002/96/C, gli strumenti di misura scaduti e i loro componenti devono essere raccolti separatamente e spediti per il riciclaggio ecologico dei rifiuti.

GARANZIA

Tutti i prodotti CONDROL GmbH sono sottoposti a controllo post-produzione e soggetti alle seguenti condizioni di garanzia. Il diritto dell'acquirente di presentare le pretese relative ai difetti e disposizioni generali della legge vigente non decadono.

- 1) L'Azienda CONDROL GmbH si impegna a risolvere a proprie spese tutti i difetti materiali o di fabbricazione del prodotto rilevati durante il periodo di garanzia.
- 2) Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto da parte dell'acquirente finale (rif. Originale del documento di accompagnamento).
- 3) La garanzia non copre i difetti causati da normale usura o dall'uso improprio, il malfunzionamento del prodotto causato dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale dell'utente, l'assistenza intempestiva e la cura insufficiente, l'uso di accessori e pezzi di ricambio non originali. Le modifiche del prodotto esonerano il venditore dalla responsabilità per il servizio di garanzia. La garanzia non copre i danni estetici che non interferiscono con il funzionamento normale del prodotto.

- 4) L'Azienda CONDTROL GmbH si riserva il diritto di decidere di sostituire o riparare il prodotto.
- 5) Le pretese diverse da quelle sopra menzionate non sono coperte dalla garanzia.
- 6) Il periodo di garanzia non viene esteso a seguito dell'intervento di riparazione/sostituzione.
- 7) CONDTROL GmbH non è responsabile per mancato guadagno o inconvenienti associati a un difetto del prodotto, il costo del noleggio di apparecchiature alternative per il periodo di riparazione. Questa garanzia fa riferimento alla legislazione tedesca, escluse le disposizioni della Convenzione sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili (CISG).

In caso di garanzia, si prega di restituire l'articolo al rivenditore o inviarlo con la descrizione del difetto al seguente indirizzo:

CONDTROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Deutschland

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atención! Este manual de instrucciones forma una parte integrante de su dispositivo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Cuando preste el dispositivo, asegúrese de adjuntar estas instrucciones al mismo.

- No utilice el dispositivo para fines distintos de los previstos.
- No retire las pegatinas y placas y protéjalas para que no se borren, ya que contienen información sobre el uso seguro del dispositivo.



¡Radiación láser!
No apunte a los ojos
Láser de clase 2
<1 mW, 515 nm
IEC 60825-1:2014

- No mire al haz láser ni a su reflejo, ni con el ojo desprotegido ni a través de dispositivos ópticos. No apunte el haz láser a personas o animales sin razón. De lo contrario, podría cegarlos.
- La protección de los ojos generalmente se realiza desviando la mirada o cerrando los párpados.
- Siempre coloque el dispositivo de forma que el haz láser pase por encima o por debajo del nivel de los ojos.
- No permita que personas no autorizadas accedan a la zona de funcionamiento del dispositivo.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.
- No desmonte ni repare el dispositivo usted mismo. El mantenimiento y las reparaciones sólo deben encomendarse a personal formado y cualificado que utilice piezas de repuesto originales.
- No utilice el dispositivo en un entorno explosivo o cerca de materiales inflamables.
- No caliente las pilas para evitar el riesgo de explosión y fugas de electrolito. Al contacto con líquidos en la piel, enjuague inmediatamente la zona afectada con agua y jabón. En caso de contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia durante 10 minutos, luego consulte a un médico.

PROPÓSITO DEL DISPOSITIVO

El proyector de trazado CONDTROL Progressor 1 está diseñado para proyectar marcas sobre una superficie. El dispositivo está equipado con un módulo láser que crea una proyección en forma de cuadrícula de 60 celdas para diversos tipos de trabajos de instalación, construcción y acabado. Además, el dispositivo construye ejes verticales y horizontales de referencia y proporciona una compensación de la inclinación del cuerpo de hasta $\pm 4^\circ$.

El dispositivo tiene 3 modos de funcionamiento:

- con un proyector de trazado, para trazar una cuadrícula;
- con compensador bloqueado, para trazar planos y líneas en ángulos arbitrarios;
- con compensación automática de la inclinación de hasta $\pm 4^\circ$ para trazar planos y líneas horizontales y verticales.

El modo de impulso permite ampliar el alcance del detector y utilizarlo en condiciones de mucha iluminación en las que el haz láser no es fácilmente visible.

El dispositivo se puede utilizar tanto en espacios cerrados como al aire libre en obras de construcción al aire libre.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alcance/con detector	30 m / 60 m*
Precisión de autonivelación	±0,2 mm/m
Rango de autonivelación	± 4°
Relación entre la distancia a la superficie y el tamaño de la célula de proyección (resolución óptica)	18:1
Duración de funcionamiento: - con un emisor láser encendido - con todos los emisores láser activados	10 horas 6 horas
Temperatura de funcionamiento	-10°C ... +40°C
Temperatura de almacenaje	-20°C ... +70°C
Clase de protección contra el polvo y la humedad	IP65
Tipo de rosca de montaje de trípode	1/4"
Tipo de láser	Clase II, 520 nm, <1 mW
Fuente de alimentación	4 pilas alcalinas AA de 1,5 V
Dimensiones generales	130x82x101 mm
Peso	550 g

*El alcance de funcionamiento puede diferir del indicado en función de las condiciones de iluminación.

CONTENIDO DEL PAQUETE

1. Proyector de trazado – 1 ud.
2. Pilas – 4 ud.
3. Bridas de cable – 1 ud.
4. Manual de instrucciones – 1 ud.
5. Bolsa – 1 ud.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Ventanas de proyección láser
2. Panel de control
3. Palanca de bloqueo
4. Rosca para trípode 1/4"
5. Tapa del compartimento de las pilas
6. Imanes integrados para fijar en estructuras metálicas
7. Orificio para fijar en una abrazadera
8. Bisagra para fijar con tornillo/clavo



Panel de control

1. Activación / desactivación del emisor láser
2. Activación / desactivación del modo de trazado de planos inclinados
3. Activación / desactivación del modo de impulso
4. Indicador de modo de funcionamiento / Indicador de encendido

**PREPARACIÓN PARA LA UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO****Colocación / sustitución de pilas alcalinas**

Si el Indicador de encendido está rojo, el nivel de pilas es inferior al 20%. Hay que cambiar las pilas. Las pilas alcalinas deben ser de la misma marca, con el mismo nivel de carga.

Las pilas se colocan de la siguiente manera:

Apague el dispositivo. Abra la tapa del compartimento de las pilas e coloque las pilas siguiendo la polaridad. Cierre la tapa del compartimento de las pilas hasta que encaje en su sitio.

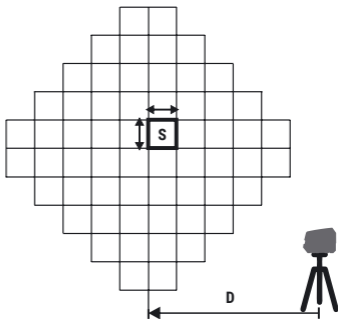
FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Coloque el dispositivo sobre una superficie sólida y estable o sobre un trípode. Utilice la palanca de bloqueo para seleccionar el modo de funcionamiento del dispositivo:

1) Proyección de cuadrícula

La proyección es posible tanto en el modo de compensación automática en posición horizontal para la proyección sobre paredes como en el modo con compensador bloqueado para la proyección sobre el suelo y el techo. Al activar cualquiera de los modos, la proyección se traza automáticamente.


A medida que aumenta la distancia entre el dispositivo y la superficie marcada, aumenta el tamaño de la proyección. Para determinar el tamaño de una célula de proyección (S), divida la distancia del borde delantero del dispositivo a la superficie (D) por 18.



$$D:S = 18:1$$

D – distancia	S – tamaño de una célula
0,9 m	5x5 cm
1,8 m	10x10 cm
3,6 m	20x20 cm
5,4 m	30x30 cm
7,2 m	40x40 cm

2) Modo de compensación automática

Mueva la palanca de bloqueo a la posición . El compensador está desbloqueado.


Pulse brevemente la tecla  para encender los emisores láser necesarios para el funcionamiento.


Si la inclinación del cuerpo del dispositivo supera el rango de autonivelación, el emisor láser parpadea, el indicador del modo de funcionamiento parpadea en rojo.


Pulse brevemente la tecla  para activar/desactivar el modo de funcionamiento con detector.

Para apagar el dispositivo, gire la palanca de bloqueo a la posición .

3) Modo de trazado de planos inclinados

Mueva la palanca de bloqueo a la posición . El compensador está bloqueado. Para encender el emisor láser, mantenga pulsada la tecla

 durante tres segundos. El emisor láser encendido parpadeará una vez cada 5 segundos, el indicador de modo parpadeará en verde una vez cada 5 segundos.

Pulse brevemente la tecla  para activar/desactivar el modo de funcionamiento con detector. Para apagar el dispositivo, mantenga

pulsada la tecla  durante 3 segundos.

¡Atención! Para maximizar el tiempo de funcionamiento y reducir el riesgo de deslumbramiento involuntario, seleccione el número mínimo de módulos láser encendidos.

Al operar cerca de objetos o corrientes de aire que difieren en temperatura del medio ambiente por falta de homogeneidad atmosférica, la línea láser se puede oscilar. A medida que aumenta la distancia, aumenta el efecto. Al aumentar la distancia, se amplía la anchura de la línea láser. El marcado se realizará según el eje de la línea láser. Para obtener la máxima precisión, utilice la sección central de la línea láser.

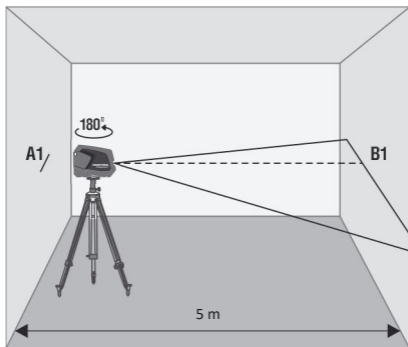


Cabe recordar que la forma de las líneas láser en la superficie de un objeto (por ejemplo, paredes, suelos, etc.) depende de la curvatura y la inclinación de la superficie con respecto al plano láser.

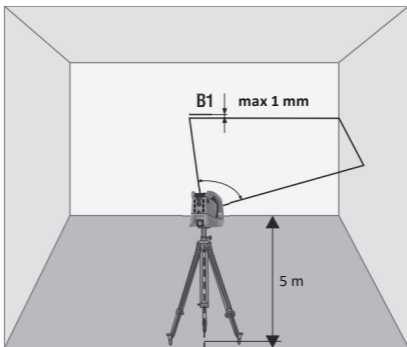
COMPROBACIÓN DE LA EXACTITUD

Comprobación de la horizontalidad

1. Coloque el dispositivo lo más cerca posible de una de las paredes, con el emisor orientado hacia la pared.
2. Desbloquee el compensador, encienda el emisor, marque la posición del eje del haz horizontal en la pared cercana (marca A1).
3. Gire el dispositivo 180° y marque la posición del haz en la pared más alejada (marca B1).



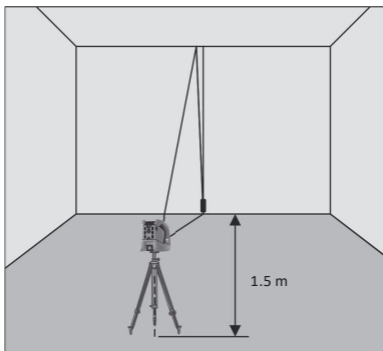
4. Gire el dispositivo hacia la derecha y mida la desviación vertical del eje del haz horizontal desde la marca B1. Si la desviación es superior a 1 mm, póngase en contacto con el servicio técnico.
5. Repita el paso 4, girando el dispositivo hacia la izquierda.



Comprobación de la verticalidad

Utilice una plomada como referencia vertical. Coloque el dispositivo a una distancia de aproximadamente 1.5 metros de la plomada (véase la Fig. E).

1. Desbloquee el compensador y alinee el eje de la línea láser vertical con el punto inferior de plomada.
2. Si la desviación del eje de la línea vertical respecto a la plomada es superior a 0.2 mm por cada 1 m de longitud de plomada (por ejemplo, para una plomada con una longitud de 2.5 m, la desviación máxima no debe superar los 0.5 mm), póngase en contacto con el servicio técnico.



MANTENIMIENTO Y MANEJO

¡Atención! El dispositivo es un aparato óptico-mecánico preciso y requiere un manejo cuidadoso. Compruebe la precisión del dispositivo antes de empezar a trabajar y después de impactos mecánicos (caídas, golpes).

La vida útil del dispositivo se prolongará si se siguen las siguientes recomendaciones:

- Mantenga el dispositivo, las piezas de repuesto y los accesorios fuera del alcance de los niños y de las personas no autorizadas.
- Mueva el dispositivo sólo con el compensador bloqueado.
- Proteja el dispositivo de golpes, caídas, vibraciones fuertes, no permita que entre humedad, polvo de construcción, objetos extraños en el interior del dispositivo.
- Si el dispositivo se moja, retire primero las pilas y, a continuación, póngase en contacto con un servicio técnico.
- No almacene ni utilice el dispositivo durante largos periodos de tiempo en condiciones de humedad.
- Compruebe periódicamente la precisión del dispositivo (véase el apartado «Comprobación de la exactitud»).
- Limpie el dispositivo con un paño suave y húmedo. No utilice productos químicos agresivos, disolventes de limpieza ni detergentes.
- Limpie periódicamente la apertura del láser con un paño suave y sin pelusas que contenga alcohol isopropílico.

Si no se observan las siguientes instrucciones, pueden producirse fugas de electrolito de las pilas y daños en el dispositivo:

- Retire las pilas del dispositivo si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.
- No deje pilas vacías en el dispositivo.
- No exponga las pilas a altas temperaturas.

UTILIZACIÓN

Las herramientas, los accesorios y el embalaje caducados deben pasarse para su reciclaje. Por favor, envíe el aparato a la siguiente dirección para su correcto reciclaje:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Alemania



¡No tire el aparato a la basura municipal!

Según la directiva europea 2002/96/EC, las herramientas de medición caducadas y sus componentes deben recogerse por separado y someterse a un reciclaje de residuos respetuoso con el medio ambiente.

GARANTÍA

Todos los aparatos de CONDTROL GmbH pasan por un control de postproducción y se rigen por las siguientes condiciones de garantía. El derecho del comprador a reclamar sobre los defectos y las disposiciones generales de la legislación vigente no caducan.

1) La empresa CONDTROL GmbH se compromete a eliminar todos los defectos del aparato, descubiertos durante el periodo de garantía, que representen un defecto de material o de fabricación en su totalidad y a su cargo.

2) El período de garantía es de 24 meses y comienza a partir de la fecha de compra por parte del cliente final (véase el documento justificativo original).

3) La garantía no cubre los defectos resultantes del desgaste o del uso inadecuado, el mal funcionamiento del aparato causado por la inobservancia de las instrucciones de este manual de usuario, el mantenimiento y el servicio inoportunos y el cuidado insuficiente, el uso de accesorios y piezas de repuesto no originales.

Las modificaciones en el diseño del aparato eximen al vendedor de la responsabilidad de los trabajos en garantía. La garantía no cubre

los daños cosméticos que no impidan el funcionamiento normal del aparato.

4) CONDROL GmbH se reserva el derecho de decidir sobre la sustitución o reparación del aparato.

5) Otras reclamaciones no mencionadas anteriormente, no están cubiertas por la garantía.

6) Tras la realización de trabajos de garantía por parte de CONDROL GmbH el periodo de garantía no se renueva ni se amplía.

7) CONDROL GmbH no se hace responsable del lucro cesante o de las molestias asociadas a un defecto del aparato, del coste de alquiler de un equipo alternativo durante el periodo de reparación.

Esta garantía se rige por la legislación alemana, excepto las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre los contratos de compraventa internacional de mercaderías (CISG).

En caso de garantía, devuelva el aparato al vendedor minorista o envíelo con la descripción del defecto a la siguiente dirección

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Alemania

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Данная инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью Вашего прибора. Прежде чем приступить к работе с прибором, внимательно прочтите инструкцию. При передаче прибора во временное пользование обязательно прилагайте к нему данную инструкцию.

- Не используйте прибор не по назначению.
- Не удаляйте наклейки и таблички и предохраняйте их от стирания, т.к. они содержат информацию о безопасной эксплуатации прибора.



Лазерное излучение!
Не направляйте в глаза
Лазер класса 2
<1 мВт, 515 нм
IEC 60825-1:2014

- Не смотрите в лазерный луч, а также в его отражение, как незащищенным глазом, так и через оптические устройства. Не направляйте лазерный луч на людей и животных без необходимости. Вы можете их ослепить.
- Защита глаз обычно осуществляется путем отведения взгляда или закрытием век.
- Всегда устанавливайте прибор так, чтобы лазерные лучи проходили на расстоянии выше или ниже уровня глаз.
- Не допускайте посторонних лиц в зону эксплуатации прибора.
- Храните прибор вне досягаемости детей и посторонних лиц.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обслуживание и ремонт следует поручать только квалифицированным специалистам и с применением оригинальных запасных частей.
- Запрещается эксплуатация прибора во взрывоопасной среде, вблизи легковоспламеняющихся материалов.

- Не допускайте нагревания элементов питания во избежание риска взрыва и вытекания электролита. При попадании жидкости на кожу немедленно промойте пораженный участок водой с мылом. В случае попадания в глаза, промойте их чистой водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Строительный проектор CONDROL Progressor 1 предназначен для проецирования разметки на поверхность. Прибор оснащён лазерным модулем, который создает проекцию в виде сетки, состоящей из 60 ячеек, для различных видов монтажных, строительных и отделочных работ. В дополнение, прибор строит опорные вертикальную и горизонтальную оси и обеспечивает компенсацию наклона корпуса до $\pm 4^\circ$.

Прибор имеет 3 режима работы:

- с лазерным проектором, для построения сетки;
- с заблокированным компенсатором, для построения плоскостей и линий под произвольными углами;
- с автоматической компенсацией наклона корпуса прибора до $\pm 4^\circ$ для построения горизонтальных и вертикальных плоскостей и линий.

Импульсный режим позволяет использовать детектор для увеличения дальности работы, а также для работы с детектором в условиях хорошей освещенности, когда лазерный луч плохо виден.

Прибор пригоден для эксплуатации в закрытых помещениях и на открытых строительных площадках.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочий диапазон/с детектором	30 м/60 м*
Точность самовыравнивания	$\pm 0,2$ мм/м
Диапазон самовыравнивания	$\pm 4^\circ$
Соотношение расстояния до поверхности к размеру ячейки проекции (оптическое разрешение)	18:1
Продолжительность работы: - с одним включенным лазерным излучателем - со всеми включенными лазерными излучателями	10 часов 6 часов
Рабочая температура	$-10^\circ\text{C} \dots +40^\circ\text{C}$
Температура хранения	$-20^\circ\text{C} \dots +70^\circ\text{C}$
Класс пылевлагозащиты	IP65
Тип резьбы для установки на штатив	1/4"
Тип лазера	Класс II, 520 нм, <1 мВ
Источник питания	4 x 1,5 В щелочные АА
Габаритные размеры	130x82x101 мм
Вес	550 г

* Рабочий диапазон может отличаться от заявленного в зависимости от условий освещенности.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Строительный проектор – 1 шт.
2. Элементы питания – 4 шт.
3. Кабельная стяжка – 1 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
5. Сумка – 1 шт.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Окно лазерных излучателей
2. Панель управления
3. Движок блокиратора
4. Резьба под штатив 1/4"
5. Крышка батарейного отсека
6. Встроенные магниты для крепления на металлических конструкциях
7. Отверстие для крепления на хомуте
8. Петля под крепление на саморез/гвоздь



Панель управления

1. Включение / выключение лазерного излучателя / Включение / выключение режима построения наклонных плоскостей
2. Включение / выключение импульсного режима
3. Индикатор режима работы / индикатор питания
4. Индикатор импульсного режима

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ С ПРИБОРОМ****Установка/замена щелочных батареек**

Если индикатор питания горит красным, уровень заряда элементов питания ниже 20%. Необходимо заменить батарейки. Щелочные батарейки должны быть одной марки, с одинаковым уровнем заряда.

Установка элементов питания происходит следующим образом: Выключите прибор. Откройте крышку батарейного отсека и установите батарейки, соблюдая полярность. Закройте крышку батарейного отсека до щелчка.

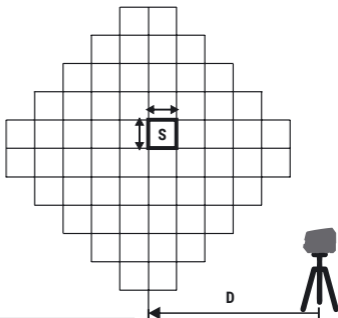
РАБОТА С ПРИБОРОМ

Установите прибор на твердую устойчивую поверхность или штатив. Движком блокиратора выберите режим работы прибора:

1) Построение проекции в виде сетки

Построение проекции возможно как в режиме автоматической компенсации в горизонтальном положении для проекции на стены, так и в режиме с заблокированным компенсатором для построения проекции на пол и потолок. При включении любого из режимов проекция строится автоматически.

С увеличением расстояния от прибора до поверхности, на которой проводится разметка, увеличивается размер проекции. Чтобы определить размер одной ячейки проекции (S), нужно расстояние от переднего края прибора до поверхности (D) разделить на 18.




$$D:S = 18:1$$

D - расстояние	S - размер ячейки
0,9 m	5x5 cm
1,8 m	10x10 cm
3,6 m	20x20 cm
5,4 m	30x30 cm
7,2 m	40x40 cm


2) Режим автоматической компенсации


Переместите движок блокиратора в положение .

Компенсатор разблокирован.


Короткими нажатиями клавиши  включите необходимые для работы лазерные излучатели.


Если наклон корпуса прибора превышает диапазон самовыравнивания, лазерный излучатель мигает, индикатор режима работы мигает красным.


Коротким нажатием клавиши  включите/выключите импульсный режим для работы с детектором.

Для выключения прибора переведите движок блокиратора в положение .

3) Режим построения наклонных плоскостей

Переместите движок блокиратора в положение .

Компенсатор заблокирован. Для включения лазерного излучателя нажмите и удерживайте кнопку  в течение трёх секунд. Включенный лазерный излучатель будет мигать 1 раз каждые 5 секунд, индикатор режима будет мигать зеленым 1 раз каждые 5 секунд.

Коротким нажатием клавиши  включите/выключите импульсный режим для работы с детектором.

Для выключения прибора нажмите и удерживайте клавишу в течение 3 секунд.

Внимание! Для увеличения времени работы, а также для уменьшения риска непреднамеренного ослепления следует выбирать минимально необходимое количество включенных лазерных модулей.

При работе вблизи объектов или воздушных потоков, отличающихся по температуре от окружающей среды из-за неоднородности атмосферы, возможно дрожание лазерной линии. При увеличении расстояния эффект усиливается.

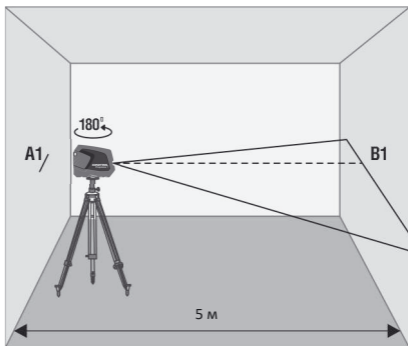
С увеличением расстояния ширина лазерной линии увеличивается. Разметку следует производить по оси лазерной линии. Для получения максимальной точности используйте средний участок лазерной линии.

Следует учитывать, что форма лазерных линий на поверхности объекта (например, на стенах, перекрытиях и пр.) зависит от кривизны и наклона поверхности по отношению к лазерной плоскости.

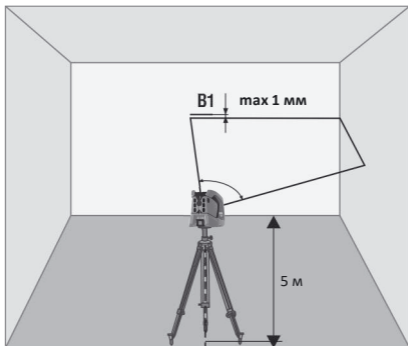
ПРОВЕРКА ТОЧНОСТИ**Проверка горизонтали**

Для проверки необходимы 2 параллельные вертикальные стены, расположенные друг напротив друга на расстоянии 5 м.

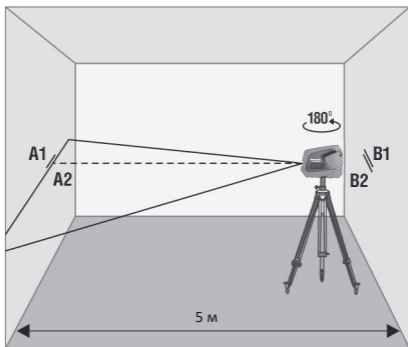
1. Установите прибор максимально близко к одной из стен, разверните прибор излучателем в сторону стены.
2. Разблокируйте компенсатор, включите излучатель, отметьте положение оси горизонтального луча на ближней стене – метка A1.
3. Поверните прибор на 180° и отметьте положение луча на дальней стене – метка B1.



4. Поверните прибор вправо, измерьте вертикальное отклонение оси горизонтального луча от точки В1. Если отклонение превышает 1 мм – обратитесь в сервисный центр.
5. Повторите пункт 4, поворачивая прибор влево.



6. Перенесите прибор к противоположной стене, отметьте пересечение лазерных линий меткой B2.
7. Поверните прибор на 180° и отметьте положение оси горизонтального луча на противоположной стене – точка A2.
8. Измерьте вертикальное расстояние между метками A1, A2 и B1, B2. Если разница между измеренными значениями превышает 2 мм – обратитесь в сервисный центр.

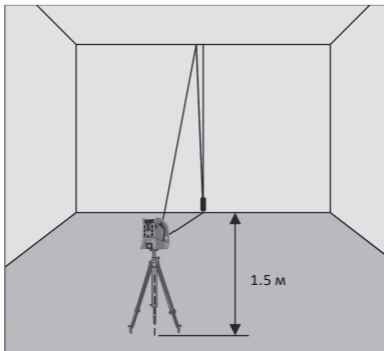


Проверка вертикали

В качестве эталона вертикали используйте отвес. Установите прибор на расстоянии порядка 1,5 м от отвеса (см. рис. Е).

1. Разблокируйте компенсатор и совместите ось вертикальной лазерной линии с нижней точкой отвеса.

2. Если отклонение оси вертикальной линии от подвеса превышает 0,2 мм на 1 м длины подвеса (например, для отвеса длиной 2,5 м – максимальное отклонение не должно превышать 0,5 мм) – обратитесь в сервисный центр.



УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Прибор является точным оптико-механическим устройством и требует бережного обращения. Перед началом работ, а также после механических воздействий (падение, удары) проводите проверку точности прибора.

Соблюдение следующих рекомендаций продлит срок службы прибора:

- Храните прибор, запасные части и аксессуары к нему вне досягаемости детей и посторонних лиц.
- Перемещайте прибор только с заблокированным компенсатором.

- Оберегайте прибор от ударов, падений, сильных вибраций, не допускайте попадания внутрь прибора влаги, строительной пыли, посторонних предметов.
 - В случае попадания в прибор влаги в первую очередь выньте элементы питания, затем обратитесь в сервисный центр.
 - Не храните и не используйте прибор в течение длительного времени в условиях повышенной влажности.
 - Периодически проверяйте прибор на точность (см. раздел «Проверка точности»).
 - Чистку прибора следует проводить мягкой влажной салфеткой. Не используйте агрессивные химикаты, очищающие растворители или моющие средства.
 - Апертуру лазера периодически протирайте мягкой салфеткой без ворса с изопропиловым спиртом.
- Несоблюдение следующих правил может привести к вытеканию электролита из элементов питания и порче прибора:
- Вынимайте элементы питания из прибора, если он не используется в течение длительного времени.
 - Не оставляйте в приборе разряженные элементы питания.
 - Не подвергайте элементы питания воздействию высоких температур.

УТИЛИЗАЦИЯ

Отслужившие свой срок приборы, принадлежности и упаковка должны быть утилизированы согласно действующим законам вашей страны.

Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или воду. Аккумуляторы/ батареи следует собирать и сдавать на рекуперацию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте инструменты в коммунальный мусор!

Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и ее претворению в национальное право, отслужившие свой срок

измерительные инструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рекуперацию отходов. Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 2006/66/Е.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный период составляет 24 месяца с даты продажи. Срок службы прибора - 36 месяцев.

Гарантия покрывает все расходы по ремонту или замене прибора. Гарантия не покрывает транспортные расходы, связанные с возвратом прибора в ремонт. Гарантийные обязательства не распространяются на повреждения, ставшие результатом механического или иного воздействия, нарушений правил эксплуатации, самостоятельного ремонта, а также на элементы питания. Гарантийные обязательства не распространяются на случаи потери точности, возникшие в процессе эксплуатации прибора не по причине заводского брака, а также в случае обрыва подвижных цепей питания компенсатора в результате интенсивной эксплуатации или нарушений правил эксплуатации. Расходы по настройке прибора оплачиваются отдельно.

СЕРВИС И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Контакты для связи, консультации можно получить на сайте www.condtrol.ru.



CONDROL

www.condtrol.com